

Unterbrechung.<sup>67</sup> In diesem Zusammenhang ist auch zu erklären, warum die genannten Autoren in Heinrich gerne einen Letten gesehen hätten.

Autoren wie Jüri Truusmann und Jaan Jürgens, die aus estnischen Bauernfamilien stammten, die Mitte des 19. Jahrhundert zur Orthodoxie konvertiert waren, und eine Hochschulausbildung an russischen Einrichtungen genossen hatten, bezweifelten die These der lettischen Herkunft des Chronisten und bemühten sich um eine wissenschaftliche Argumentation. Es ist sehr gut möglich, dass gerade in ihrem Fall die eigene Herkunft sie die Frage der Wurzeln des Chronisten etwas neutraler betrachten ließ, und sie mangels Beweisen die Vorstellung von „Heinrich dem Letten“ als unhaltbar ansahen.

Historiker wie Arist Kunik und Alexander Lappo-Danilevskij gehörten im russischen Spektrum eher zu den liberaleren Westlern. Sie waren der Ansicht, das Imperium würde von einem westeuropäischen Staatsmodell profitieren, weshalb sie womöglich auch der These zuneigten, Heinrich sei Deutscher gewesen. Sie betrachteten die Chronik als ein Beispiel für hochwertige mittelalterliche Literatur, dessen Abfassung einen höheren Bildungsstand voraussetzte. Da ihrer Einschätzung nach den Letten damals eine solche Bildung nicht zugänglich war, konnte der Chronist nur Deutscher sein. Auch die Liberalen ließen in dieser Hinsicht die Grenze zwischen dem 13. und dem 19. Jahrhundert einfach verschwinden.

---

#### SUMMARY

---

### *The Problem of the Identity of the Author of the Chronicon Livoniae in Russian Historiography*

The Livonian Chronicle and the question of its authorship have gained a lot of attention in Russian historiography. The complete work was translated into Russian twice, and single parts of the source were published in Russian several times. This article analyses how Russian authors have dealt with this source from the 13<sup>th</sup> century. Quite frequently the *Chronicon Livoniae* and the question of its authorship attracted academic and political interest precisely in times when the so-called Baltic question was brought to the agenda in the international arena and was regarded as particularly important to Russia or the Soviet Union.

---

<sup>67</sup> ČEŠIČIN, *Istorija Livonii* (wie Anm. 24), Bd. 1, S. IVf. Zu Samarin als Urheber dieses seit Mitte des 19. Jahrhunderts virulenten historischen Narrativs siehe BRÜGGEMANN, *The Baltic Provinces* (wie Anm. 29).

Until the revolution of 1917, the majority of Russian historians who discussed the matter in question expressed their conviction that the author of the chronicle obviously must have been of local (Latvian) origin because of his alleged knowledge of local languages. This opinion was directed against the traditional view of the Baltic-German historians who used to claim that such a well-educated writer surely must have been a German. Interestingly enough, Estonian-born Russian-orthodox authors, who wrote in Russian, supported the idea that a well-educated Latvian during the years of colonisation was inconceivable. Prior to the Second World War, Soviet historiography produced a new translation of the chronicle. Its author, Sergei Annenskii supported the long established view that Henricus was of German origin. In sharp contrast to pre-revolutionary scholarship, however, for historical materialism the nationality of the author was not crucial at all.